

KANTIKOU

EVIT

GOUELIOU NEDELEK

gant eur Missioner bre'zad



KEMPER

A. DE KERANGAL, MOULLER AN ESKOPTI

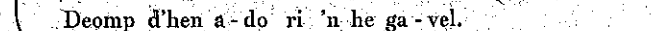
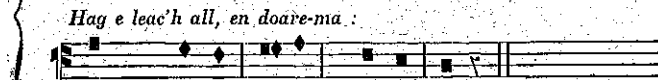
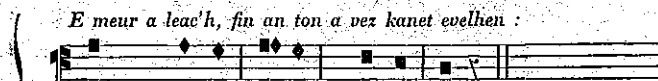
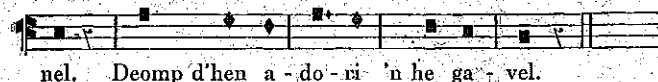
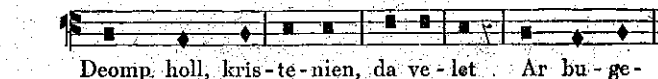
A. LE GOAZIOU,
leorier
ru Sant Fransez.

J.-M. GUIVARCH,
leorier
ru Kereon.

TAOLEN

	Pajan		Pajan
1. Deut, va Zalver, va Doue.	3	7. Da' gærik Bethleem.....	11
2. Ni hoc'h ador.....	5	8. Meuleudi.....	12
3. E Bethleem eo ganet.....	6	9. Var ar menez.....	13
4. Deomp holl, kristenien...	7	10. Messaer, Messaer.....	15
5. Gant an holl Elez euzuz...	9	11. Mabik Jezuz.....	15
6. Hanter noz eo !.....	10		

Ton ar pevare kantik, p. 7 (1).



(1) E eskopti Sant-Briek ez euz eun ton eun tammik dishenvel. Merket eo var leor kantikou an Aotrou Guitterel, n° 107, p. 157.

KANTIKOU

EVIT

GOUELIOU NEDELEK

KENTA KANTIK

Var don : Venez, divin Messie (Toniou n° 72).

DISKAN :

Deut, va Zalver, va Doue,
Da gass peb drouk pell diouzomp ;
O guir zoursen a vue,
Deut buhan davedomp.

Ah ! diskennit ; hastit affo ; (1)
Ni c'hortoz abaoe pell zo ;
Hon diouallit dioc'h ar maro.
Deut, va Zalver, va Doue,
Da gass peb drouk pell diouzomp ;
O guir zoursen a vue,
Deut buhan davedomp.

Na zalc'hit ket a zrouk pelloc'h ;
Ni gouez d'an daoulin dirazoc'h ;
Ni harp hon holl fizianz varnoc'h.

(1) Affo : buhan.

An ifern gant he gounnar
A zeu goassoc'h da stourm ouzomp.
Diskennit var an douar,
Deut buhan davedomp.

Hon huanad ra vo klevet ;
Ar madou-kaer hon euz kollet
Daoust ha ne vezint mui kavet ?
Stank e tired hon daelou ;
Va Doue, ma pardounit deomp,
E vo fin d'hon ankeniou :
Deut buhan davedomp.

Eur vech ma vefot diskennet,
Ni velo an ifern klozet,
Hag ar baradoz digoret.
Ni c'hortoz hed an amzer ;
An Ee ho peuz græt evidomp ;
D'ho ker e rankit delc'her :
Deut buhan davedomp.

Grit ma c'hellimp holl assamblez
Kana eun deiz, en ho palez,
Hag ho kloar hag ho karantez.
Setu ar guir eurusted
Zo a-viskoaz preparet deomp.
Eun errez deomp e rofet,
En eur zont davedomp.

J. B.

EIL GANTIK (1)

Var don : *Peger kaer ez eo Mamm Jezuz.*

DISKAN :

*Ni hoc'h ador, Mabik Jezuz,
Mabik dous ha karantezuz,
Doue meurbed madelezuz.*

Mabik Jezuz, e kreiz an noz,
C'houi a zilez ar baradoz,
'Vit dont en hon touez henoz.

Mabik Jezuz, Doue-Bugel,
Ra vezo klouar an avel
En noz-man, en dro d'ho kavel !

Mabik Jezuz, dre an envou
Eled a gan deoc'h kantikou...
Perag glevan-me ho klemmou ?

Mabik Jezuz, me oar ervad
Perag e vouel ho taoulagad ?
Hor pec'hed 'ra deoc'h kalonad !

Mabik Jezuz, evit bepred
O me a dro kein-d'ar pec'hed.
Va c'halon deoc'h zo gounezet.

Mabik Jezuz, hed va buez,
Me a veulo ho madelez ;
Ra varvin en ho karantez !

(1) Tennet divar *Feiz ha Breiz* koz, 23 a viz Kerzu 1876.

TREDE KANTIK (1)

(Evit an ton : Cfr *Variaæ præces* Solesmes, p. 72.)

E Bethleem eo ganet, alleluia,
Jezuz hor Zalver beniguet, alleluia, alleluia.

DISKAN :

*Gant laouénidigez
Meulomp oll Jezuz hor Zalver
En eur c'hantik nevez.*

Guir Vab Doue en em c'hreat den, alleluia,
A zo kousket etre daou loen, alleluia, alleluia.

Souezi rafac'h a dra zur, alleluia,
O velet Doue krouadur, alleluia, alleluia.

He-unan e c'houarn ar bed, alleluia,
Ha gant he vam e vez douget, alleluia, alleluia.

Dont a ra 'n Elez euz an Ee, alleluia,
Da velet er c'hraon Mab Doue, alleluia, alleluia.

Oll en eur c'hantik dudiuz, alleluia,
E veulont a-unan Jezuz, alleluia, alleluia.

Gervel a reont ar Bastored, alleluia,
Da velet ho Zalver ganet, alleluia, alleluia.

Deuz Saba e teu tri Roue, alleluia,
Da stoui dirag ho Doue, alleluia, alleluia.

(1) *Feiz ha Breiz*, Nov.-Déc. 1902.

Gant Hor Zalver hor-chadennou zo torret ;
Bremen omp libr ; digor eo deomp an Ee.
Eleac'h beza sklavourien d'an drouk-spered,
Bremen ez omp bugale da Zoue.

Poaniomp, poaniomp da ziskouez d'ar Bugelik
Hor c'harantez, hon anaoudegez vad.
Lavaromp holl stouët dirag he graouik :
Kentoc'h mervel eget dont d'ho kuitât !

J. B.

SEIZVED KANTIK

An Adeste fideles.

Var an ton latin.

Da gærik Bethleem diredit, kristenien ;
Diredit heb dale ; sellit laouen
Roue an Elez
Ganet gant ar Verc'hez.

DISKAN :

*Deuit holl, deuit d'hen adori (bis),
Ha da ginnig-dezhan mil meulendi.*

Setu ar bastored o kuitât ho denved ;
Gant Elez dayethan int bet galvet.

Davethan ivez
Redomp gant levenez. *Diskan.*

Deomp eta ; ni velo Mab an Tad eternal ;
Kemeret 'neuz vidomp furm eur bugel.

En he vailluriou

E velimp hon Aotrou *Diskan.*

P'e guir eo evidomp ganet er baourentez,
Holl dezhan diskouezomp hor c'harantez.

D'hor guella mignoun

'Rankomp rei hor c'haloun. J. B.

EIZVED KANTIK

Meuleudi.

Var don : *Meulomp oll.*

Kanomp holl meuleudi)
Da Jezuz ha da Vari.) bis.

1. Mab Doue, euz an envou,
Dre he c'hinivelez,
A zigas levenez
Ha peoc'h d'an holl galonou.
2. Guelet a reomp 'n he gichen
Jozeph hag ar Verc'hez ;
Guelet 'reomp an Elez
En dro dezhan a vanden.
3. Ar Bastored 'zeu prestik
D'ar c'hraou d'hen adori,
Ha d'ezho, gant dudi,
Mari 'ziskouez he Mabik.
4. Kinnig a reont da Jezuz
Ho frezanchou dister ;
Jezuz ho digemer
Gant eur mouse'hoarz dudiuz.

5. Gant an Elez beniget,
Gant Jezeph ha Mari,
Kanomp mil meuleudi
D'hor Zalver nevez-ganet.
6. Heb dale, an tri Roue,
Diredet a bell bro,
A zeu ive d'ho zro,
Da glask ar Bugel-Doue.
7. An tri Roue a ginnig,
Gant feiz ha gant doujanz
Aour ha myr hag ezanz
Da lienori ar Mabik.
8. Kinnigomp d'he vadelez
Gant ezanz hor peden,
Myr eur guir binijen,
Dreist holl : aour ar garantez.

J. B.

NAVED KANTIK

Var ar menez.

Ton : *O Vierge, fontaine, rocher.* (Kantik Lourd.)

Var ar menez ar Bastored
A greiz diouall ho denvedigou,
Souden en noz sklerijennet
Ho deuz klévet e bar an envou :

Nouel, Noël, Nouel, da Jezuz. (bis)

Aberz Doue eur burzud braz
Var an douar a zo c'hoarvezet ;
Hag an Elez a respontaz :
Eur Zalver evidoc'h zo ganet.

Hag ar Bastored etrezho
An eil d'egile a lavare :
Kerzomp, brema ni a velo
Hor Zalver, hor Mestr hag hor Roue.

Selaouit oll, eme an El,
It da Vethleem, da gear David ;
Eno e kafot eur bugel
D'ezhan a greiz kalon lavarit :

En eur c'hraou digor d'an amzer,
Ha var eun tamik plouz astennet
Eno e veljont ar Zalver,
Ar bugelik nevez mailluret.

Evel ar Bastored, sentuz
D'an Elez ho deuz ho c'helennet,
Ni hoc'h ador, Mabik Jezuz,
Epad an nozvez-ma benniget.

Evel guechall holz an envou,
An Iliz a zo sklerijennet ;
Kinigomp oll hor c'halonou
D'hor Mabik Jezuz muia karet.

Mabik Jezuz hor guir Zalver
Brema var an douar diskennet,
Er Zakramant euz an Aoter
Ra viot da viken adoret.

Mabik Jezuz, o diskennit
Dre nerz ho Sakramant adoret ;
Diskennit ennomp, ha mirit
Na vezimp taget gant ar pec'hed.

Pa deui evidomp ar maro,
Hon digemerit gant karantez,
Ha da virviken ni gano
En ho Paradoz gant an Elez. H. DU R.

DEKVED KANTIK

Messaer, Messaer.

Var don : *Berger, berger.*

Messaer, Messaer, livirit, ne velit-hu ket ? (bis)
En eur velet ar c'hraouik dister,)
Va c'halon baour a lamm em c'hreiz.) bis.
Ia, setu aze ar c'hraou dister
A guz eun Doue en he greiz.
Sonj ho peuz deuz komzou an Elez ?
Hag hi oa kaer ha dudiuz !

Int a gane : e bar an Envou gloar,
Gloar da Zone mestr holl-c'hallouduz. (bis).

Messaer, Messaer, ia e Bethleem omp digouezet ; (bis)
Deomp buhan da velet ar Zalver,)
A ro Doue d'he bobl direiz.) bis.

Ia, setu aze ar c'hraou dister
A guz eun Doue en he greiz.
Strafullet oll oan var ar menez,
Pa veliz ho dremmou skeduz ;
Int a gane : ar peoc'h vo var an douar
D'an holl dud eun galoun ha sentuz. (bis) B. C.

UNNEKVED KANTIK

Mabik Jezuz.

Ton : *O Vierge, fontaine, rocher* (Kantik Lourd).

DISKAN :

Mabik Jezuz, ô va c'harantez,
Renit, renit em c'halon bemdez !

'Tal ho kavel, Mabik Jezuz,	Peoc'h ha levenez am bezo
Na dous eo kana gant an Elez ;	Keit ma renfot, Jezuz, em c'halon :
Gloar en Ee d'an Oll-C'hallouduz,	E va ene keit ma pado
Had'an dud vad peoc'h ha levenez !	Ar garantez peuz bet evidon.

N'hor c'halonoudridomp gant joa
Kenavo deoc'h glac'har haganken
Peurc'hræt eo ar burzud brassa :
Unanet eo Doue gant an den.

An ifern a iud gant kounnar,
An douar a zrid gant levenez,
O klevet ar c'helou dispar
Kasset euz an Ee gant an Elez :

« Ganet eo deoc'h, e kær David,
Ar Zalver a c'hortozit keit-so ;
« Ah Doue eo, hen adorit !
Baradoz zo da neb her c'hara.

En eur c'hraouik touez al loened,
Gant lienach paour vit mallurou,
Var eun dornadik plouz kousket,
C'houlavo Mab Doue hon Aotrou.

Kuitet hen deuz bar an Envou
Evit saveter ar bec'herien,
N'em westlet eo d'an oll boaniou
Evit prena eurusted d'an den.

Dalc'h kavel kraouik Bethleem
Betek kroaz kalet menez Kalvar,
Jezuz c'houlavo eb' n'em glem
Vit ar bec'herien poaniou dispar.

Vo ket peadra kement-ze
Vit diskuez d'an dud he garantez ;
Korff, goad, ene, divinite
N'em roi d'ezho da vagadurez !

Var ho aoteriou, deiz ha noz,
Kuzet dindan ar spes a vara
Jommo bepred ouz ho gortoz :
Genel n'ho c'halon vo he oll joa ! »

Evit eur garantez ker braz
Penez diskuez hon anaoudegez ?
En Ee, Jezuz, ho karimp c'hoaz ;
Anez ve ber kant mil bloaz brez.

Da ginnig d'eoc'h 'vel donezon
N'or beuz aour, ezanz na myr-ive,
N'hellomp kinnig met hor c'halon ;
He digemerit, o va Doue !

Sionaz ! hor c'halonik zo paour,
Vel kraouik Bethleem diranvet
Mez bolontez vad a dalv aour
Da neb a fell dezhan ho karet.

Plijet ganeoc'h, Mabik Jezuz,
Ober eun aoter deuz hor c'halon ;
Tost deoc'h hebken ez omp euzuz,
Vel n'oa biskoaz roue var he drou.

Rag neuze kreiz hon oll boaniou
Ni gan velato gant levenez ;
Na dous eo karet hon Aotrou,
Evel m'her c'har en Ee an Elez !

Ia sur, deoc'hui, Mabik Jezuz,
Ni fell deomp oll beza da viken
Kenavo ta did, bed trompluz !
Da Jezuz omp, da Jezuz hebken.

Da Jezuz omp braz ha bihan,
He c'houc'hemennoù dous ha san-
A heullimp bepred er bed-man [tel
Hag hor bo baradoz eternel.

Eno e tal ho tron, Jezuz,
Kanimp da viken gant an Elez :
Gloar, enor d'an Oll-C'hallouduz,
Ha d'an dud vad peoc'h ha levenez !

H. L.

Imprimatur :

Corisopiti, die 14 Novembris 1908.

A. COGNEAU, Vic. gen.